

## Lesson 3\_19 Taking Up One's Cross

From Matthew

马太福音

10:34 你们不要想我来，是叫地上太平。我并不是叫地上太平，乃是叫地上动刀兵。

10:35 因为我来，是叫人与父亲生疏，女儿与母亲生疏，媳妇与婆婆生疏。

10:36 人的仇敌，就是自己家里的人。

10:37 爱父母过于爱我的，不配作我的门徒，爱儿女过于爱我的，不配作我的门徒。

10:38 不背着他的十字架跟从我的，也不配作我的门徒。

<sup>34</sup>"Do not suppose that I have come to bring peace to the earth. I did not come to bring peace, but a sword. <sup>35</sup> For I have come to turn

" 'a man against his father,  
a daughter against her mother,  
a daughter-in-law against her mother-in-law -

<sup>36</sup>a man's enemies will be the members of his own household.'<sup>[a]</sup>

<sup>37</sup>"Anyone who loves his father or mother more than me is not worthy of me; anyone who loves his son or daughter more than me is not worthy of me; <sup>38</sup>and anyone who does not take his cross and follow me is not worthy of me.

19:29

凡为我的名撇下房屋，或是弟兄，姐妹，父亲，母亲，儿女，田地的，必要得着百倍，并且承受永生。

19:30

然而有许多在前的将要在后，在后的将要在前。

Or ( [可 10:31](#)

然而有许多在前的将要在后，在后的将要在前。)

<sup>27</sup>Peter answered him, "We have left everything to follow you! What then will there be for us?"

<sup>29</sup>And everyone who has left houses or brothers or sisters or father or mother<sup>[a]</sup> or children or fields for my sake will receive a hundred times as much and will inherit eternal life. <sup>30</sup>But many who are first will be last, and many who are last will be first.

## 生词

## New Vocabulary for Lesson 3-19

太平【tàipíng】 peace and tranquillity.

太【tài】 highest; greatest; remotest; more or most senior; <adv.> excessively; too; over<adv.> extremely; <adv.> very.

平【píng】 flat; level; even; smooth; be on the same level; be on a par; equal; <sports> make the same score; tie; draw; equal; fair; impartial; calm; peaceful; quiet; put down; suppress; average; common.

355/282

太									
平									

动刀兵【dòng dāobīng】 to take up arms

动【dòng】 move; stir; act; get moving; change; alter; use; touch (one's heart); arouse; <dialect> eat or drink.

刀【dāo】 knife; sword; sth. shaped like a knife; <measure> one hundred sheets (of paper).

兵【bīng】 weapons; arms; soldier; rank-and-file soldier; private; army; troops; military; pawn, one of the pieces in Chinese chess.

81/69/25

动									
刀									
兵									

生疏【shēngshū】 to be estranged

生【shēng】 give birth to; bear; grow; existence; life; livelihood; living; get; have; light; unripe; green; raw; uncooked; unprocessed; unrefined; crude; unfamiliar; unacquainted; strange; stiff; mechanical; very; pupil; student; the male character type in Beijing opera, etc.

疏【shū】 dredge (a river, etc.); thin; sparse; scattered; (of family or social relations) distant; not familiar with; neglect; scanty; disperse; scatter.

323/338

生									
疏									

媳妇【xífù】 son's wife; daughter-in-law; the wife of a relative of the younger generation.

媳【xí】 daughter-in-law.

妇【fù】 woman; married woman; wife.

395/109

媳									
妇									

婆婆【pópo】 husband's mother; mother-in-law; <dialect> grandmother.

婆【pó】 old woman; a woman in a certain occupation; husband's mother; mother-in-law.

老婆婆【lǎopópo】 <dialect> granny; husband's mother; mother-in-law.

283/283

婆									
婆									

仇敌【chóudí】 foe; enemy.

仇【chóu】 enemy; foe; hatred; enmity.

敌【dí】 enemy; oppose; match; equal.

52/74

仇									
敌									

过于【guòyú】 too; unduly; excessively.

过【guō】 <informal> beyond the limit; undue; excessive; a surname.

于【yú】 (surname); at; in.

于今【yújīn】 up to the present; since; nowadays; today; now.

133/451

过									
于									

配【pèi】 to be worthy; join in marriage; mate (animals); compound; mix; distribute according to plan; apportion; find sth. to fit or replace sth. else; match; deserve; be worthy of; be qualified.

275

配									
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--

不配【bupèi】 to be unworthy; unfit for (Not a match).

30/275

不									
配									

背【bēi】 carry on the back; bear; shoulder.

16

背									
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--

彼得【Bǐdé】 Peter

彼【bǐ】 that; those; the other; another; the other party.

得【dé】 get, obtain, gain; (of a calculation) result in; <formal> satisfied, complacent; <informal> be finished, be ready.

彼此【bǐcǐ】 each other; one another.

彼此彼此【bǐcǐbǐcǐ】 You too!

\*265b/172

彼									
得									

倍【bèi】 times; -fold; double; twice as much.

18

倍									
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--

百倍【bǎibèi】 a hundredfold; a hundred times.

百【bǎi】 hundred; numerous; all kinds of.

7/18

百									
倍									

承受【chéngshòu】 bear; support; endure.

承【chéng】 bear; hold; carry; undertake; contract (to do a job); <tao> be indebted (to sb. for a kindness); be granted a favor; continue; carry on.

受【shòu】 receive; accept; suffer; be subjected to; stand; endure; bear; <dialect> be pleasant.

47/336

承									
受									

然而【rán'ér】 <conj.> yet; but; however.

然【rán】 right; correct; so; like that; <formal> <conj.> but; nevertheless; however.

而【ér】 <conj.> .

305/90

然									
而									

将【jiāng】 be going to; be about to <formal> support; take; bring; take care of; do something; handle; (chess) check; put sb on the spot; incite sb to action; challenge; prod; <preposition> with; by means of; by;.

将【jiàng】 general; commander in chief; the Chief piece in Chinese chess; <formal> command; lead.

172

将									
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--

## Supplementary Vocabulary

凡【fán】 commonplace; ordinary; this mortal world; the earth; every; any; all; <formal> altogether; <formal> outline.

93

凡									
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--

乃【nǎi】 <formal> be; so; therefore; only then; you; your.

乃									
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--

或【huò】 perhaps; maybe; probably; or; either...or...; <formal> someone.

或可【huòkě】 may; possible

155

或									
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--

撇【piē】 cast aside; throw overboard; neglect; skim.

撇									
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--

房子【fángzi】 house; building; room.

跳房子【tiàofángzi】 hopscotch.

95/494

房									
子									

## 语言点

## Language Points

## 句型练习

## Sentence Practice

## 练习

## Exercises

- |    |                       |                       |                                  |
|----|-----------------------|-----------------------|----------------------------------|
| 仇敌 | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | peace and tranquillity.          |
| 太平 | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | son's wife; daughter-in-law      |
| 然而 | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | foe; enemy.                      |
| 媳妇 | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | husband's mother; mother-in-law; |
| 婆婆 | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | yet; but; however.               |

将	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	commonplace; ordinary
乃	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	to be worthy; join in marriage; mate
倍	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	be going to; be about to; support
凡	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	times; -fold; double; twice as much
配	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	be; so; therefore; only then;

问题 / Wèntí / Make Up Four Questions About The Lesson (ask in writing on this page 125)

- 1.)
- 2.)
- 3.)
- 4.)

**Cheng & Tsui Chinese Character Dictionary, Wang Huidi Editor-in-Chief . This is a guide the 2000 most frequently used characters with stroke order. ISBN 0-88727-314-9.**

**\*Reading & Writing Chinese (Simplified Character Edition Third Edition; Willian McNaughton Tuttle Publishing ISBN 0-8048-3509-8**